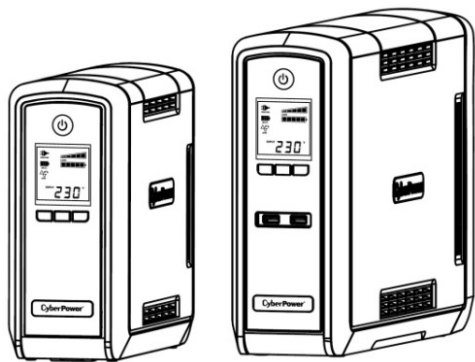


ES

CyberPower®



CP550/900/1300/1500EPFCLCD Manual del usuario

K01-0000460-03

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad. Lea y siga todas las instrucciones de instalación atentamente durante la instalación y uso de la unidad. Lea este manual completamente antes de desempaquetar, instalar o utilizar la unidad SAI.

¡PRECAUCIÓN! El SAI debe estar conectado a una toma de CA con conexión a tierra y que, además, cuente con la protección de un fusible o de un interruptor de circuito. **NO** enchufe el SAI a una toma de corriente que no esté conectada a tierra. Si necesita desactivar el suministro de energía a equipo, apague y desenchufe el SAI.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILICE ESTE PRODUCTO CON EQUIPOS MÉDICOS O DE MANTENIMIENTO DE VIDA! CyberPower Systems no vende productos para soporte vital o aplicaciones médicas. **NO** utilice este producto de ninguna manera que pueda afectar al funcionamiento y la seguridad de los equipos de soporte vital, de las aplicaciones médicas o de la atención al paciente.

¡PRECAUCIÓN! Las partes activas peligrosas del interior del producto pueden ser energizadas por la batería incluso cuando la alimentación de entrada de CA está desconectada.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar el riesgo de incendio o descargas eléctricas, instale el producto en un área interior con control de temperatura y humedad que no contenga contaminantes conductores. (Consulte las especificaciones para conocer el intervalo de temperatura y humedad aceptable.)

¡PRECAUCIÓN! Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no quite la tapa del aparato excepto para servicio de la batería. En el interior no hay ninguna pieza que necesite mantenimiento por parte del usuario, excepto la propia batería.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación de CA antes de realizar tareas de servicio en la batería o instalar un componente informático.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILIZAR EN ACUARIOS O CERCA DE ESTOS! Para reducir el riesgo de incendio, no utilice el producto en acuarios o cerca de estos. La condensación generada por el acuario puede entrar en contacto con los terminales eléctricos metálicos y provocar un cortocircuito.

¡NO USE EL SAI EN NINGÚN TRANSPORTE! Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no use la unidad en ningún tipo de transporte, como aviones o barcos. El efecto de los impactos o las vibraciones causadas durante el tránsito y el ambiente húmedo pueden causar un cortocircuito en la unidad.

INSTALAR EL SISTEMA SAI

ABRIR EL PAQUETE

La caja debe contener los siguientes artículos:

- (1) Unidad SAI x 1. (2) Cable USB x 1. (3) Manual del usuario x 1. (4) Guía de configuración de funciones x 1. (5) Cable de alimentación (El tipo y la cantidad pueden diferir según el modelo).

INFORMACIÓN GENERAL

El CP550/900/1300/1500EPFCLCD proporciona una regulación de voltaje automática para un suministro de energía de la red eléctrica irregular. El CP550/900/1300/1500EPFCLCD cuenta con 405 julios de protección contra sobretensiones y proporciona protección con batería durante cortes de energía. El CP550/900/1300/1500EPFCLCD garantiza energía estable para su sistema informático y su software incluido y guardará automáticamente los archivos abiertos y cerrará el sistema informático durante una pérdida del suministro eléctrico.

ADMITE FUENTES DE ALIMENTACIÓN CON PFC activo

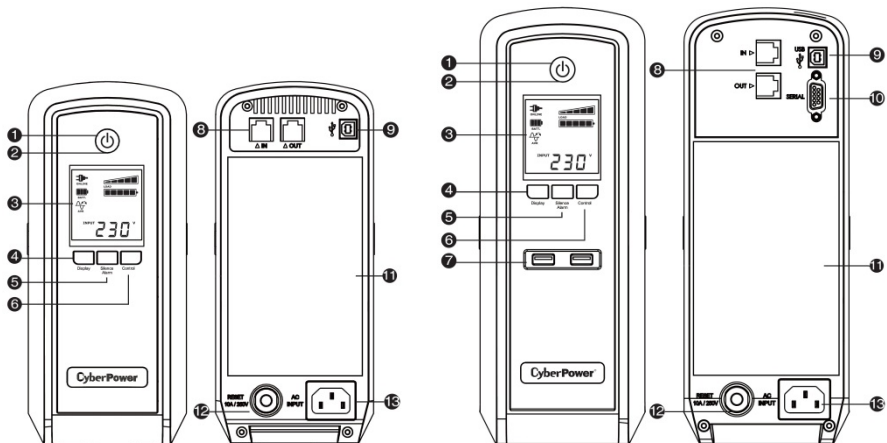
Este sistema SAI de CyberPower admite fuentes de alimentación de alta eficiencia con corrección de factor de potencia (PFC, Power Factor Correction) activo. La funcionalidad PFC activo se utiliza para mejorar la eficiencia en la entrega de energía. Los Requisitos para equipos del programa Energy Star® de EE.UU. exigen la funcionalidad PFC activo para todas las fuentes de alimentación de más de 100 vatios. Además, programas como 80 Plus® se suelen utilizar para identificar fuentes de alimentación de alta eficiencia con la funcionalidad PFC activo.

CÓMO DETERMINAR LOS REQUISITOS DE POTENCIA DEL EQUIPO

1. Asegúrese de que los requisitos de voltiamperios totales de su PC, monitor y periféricos no superan los 550 VA/900 VA/1300 VA/1500 VA.
2. Asegúrese de que el equipo enchufado a las tomas de corriente protegidas contra subidas de tensión y alimentadas con batería no supera la capacidad nominal de la unidad del SAI (550 VA/350 W para CP550EPFCLCD, 900 VA/540 W para CP900EPFCLCD, 1300 VA/780 W para CP1300EPFCLCD y 1500 VA/900 W para CP1500EPFCLCD). Si se superan las capacidades nominales de la unidad, se puede producir una condición de sobrecarga y provocar el apagado de la unidad del SAI o la activación del disyuntor del circuito.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

DESCRIPCIÓN



CP550/900EPFCLCD

CP1300/1500EPFCLCD

- 1. Interruptor principal**
Se utiliza como el interruptor principal de encendido y apagado para los equipos conectados a las tomas de corriente suministradas con la batería.
- 2. Indicador de encendido**
Este indicador LED se ilumina cuando la alimentación de la red eléctrica es normal y las tomas del SAI proporcionan una alimentación sin subidas ni picos.
- 3. Pantalla de módulos LCD**
La pantalla LCD inteligente y de alta resolución muestra toda la información del SAI con iconos y mensajes. Para obtener más información, consulte la sección "Definiciones de los indicadores LCD".
- 4. Cambio de pantalla**
El conmutador se puede utilizar para seleccionar el contenido de la pantalla LCD, como por ejemplo la tensión de entrada, la tensión de salida y el tiempo de funcionamiento estimado. La frecuencia de alternancia se establece en una vez cada 0,5 segundos. Presione el conmutador para desplazarse hacia abajo por el menú de funciones. Presione el conmutador durante 2 segundos para encender o apagar la pantalla LCD cuando se utiliza alimentación de CA o la red eléctrica.
- 5. Conmutador para silenciar la alarma**
La frecuencia de alternancia se establece en una vez cada 0,5 segundos. Presione el conmutador para desplazarse hacia arriba por el menú de funciones. Mantenga presionado el conmutador durante más de 2 segundos para silenciar el timbre.
- 6. Conmutador de control**
Presione el conmutador de control durante 3 segundos cuando se utiliza alimentación de CA o la red eléctrica para realizar una autoverificación de la batería.
- 7. Puertos de carga USB**
Los puertos de alimentación USB proporcionan una salida de alimentación de 5 V y 2,1A.
- 8. Puertos de protección de comunicación RJ45**
Los puertos de protección de comunicación protegerán el cable de red contra sobretensiones y picos.
- 9. Puerto USB a PC**
Este puerto permite la conexión y comunicación del puerto USB del equipo con la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado a la aplicación de software **PowerPanel® Personal Edition**.
- 10. Puerto serie a PC**
Este puerto permite la conexión y comunicación del puerto serie DB-9 del equipo con la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado a la aplicación de software PowerPanel® Personal Edition.
NOTA: Solamente se puede utilizar uno de estos dos puertos como comunicación y control de la unidad SAI en cada momento.
- 11. Tomas con batería y protegidas contra sobrecargas de tensión**
La unidad tiene varias tomas con supresión de sobretensiones que funcionan con batería para los equipos conectados para garantizar el funcionamiento ininterrumpido temporal de estos durante un corte de energía. Compruebe el tipo y la cantidad de tomas para de los diferentes modelos en la siguiente tabla. **(NO enchufe impresoras láser, trituradoras de papel, fotocopadoras, calefactores, aspiradoras, bombas de sumideros ni ningún otro dispositivo eléctrico de gran potencia a las tomas con batería y protegidas contra sobrecargas de tensión. Las demandas de energía de estos dispositivos pueden sobrecargar y dañar la unidad).**

Modelo	NEMA	DE	Reino Unido		AU	FR
Tipo de salida						
Cantidad	8	6	2	4	6	6

*CP900EPFCLCD-AU tiene 3 tomas protegidas contra sobretensiones y con batería y 3 tomas protegidas contra sobretensiones

- 12. Disyuntor**
Ubicado en el panel posterior del SAI, el disyuntor sirve para proporcionar protección contra sobrecargas y errores.
 - 13. Entrada de CA**
Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente eléctrica correctamente cableada y conectada a tierra.
- ### GUÍA DE INSTALACIÓN DE HARDWARE
1. La nueva unidad SAI se puede utilizar nada más recibirla. Sin embargo, se recomienda recargar la batería durante al menos 8 horas para garantizar que se alcance la capacidad de carga máxima de la misma. Puede producirse una pérdida de la carga durante el transporte y almacenamiento. Para recargar la batería, simplemente deje la unidad enchufada a una toma de CA. La unidad se cargará tanto si está encendida (ON) como si está apagada (OFF).
Nota: Este SAI está diseñado con una función de seguridad que impide que el sistema se encienda durante el transporte. La primera vez que encienda el SAI tendrá que conectarlo a una toma de CA o, de lo contrario, no se encenderá.
 2. Si va a utilizar el software, conecte el cable USB al puerto USB del SAI.
 3. Con el SAI apagado y desenchufado, conecte su PC, el monitor y cualquier dispositivo de almacenamiento de datos alimentado externamente (unidad Zip, unidad Jazz, unidad de cinta, etc.) a las tomas de corriente con alimentación de batería. **NO** enchufe impresoras láser, fotocopadoras, calefactores, aspiradoras, trituradoras de papel ni ningún otro dispositivo eléctrico de gran potencia a las salidas con alimentación de batería del SAI. Las demandas de energía de estos dispositivos sobrecargarán y, posiblemente, dañarán la unidad.
 4. Para proteger una cable de red, conecte un cable de red entre la roseta de la pared y la toma ENTRADA del SAI. Luego, conecte el cable de red desde la toma SALIDA del SAI a su PC o dispositivo de red.
 5. Enchufe el SAI a una toma conectada a tierra de 2 o 3 clavijas (toma de corriente de la pared). Asegúrese de que la toma distribuidora de la pared está protegida con un fusible o disyuntor y no utilice equipos de gran potencia (como por ejemplo aparatos de aire acondicionado, refrigeradores, copadoras, etc.).
 6. Presione el interruptor de encendido para encender la unidad. La luz del indicador de encendido se iluminará y la unidad emitirá un "pitido".
 7. Si se detecta una sobrecarga, sonará una alarma audible y la unidad emitirá un pitido prolongado. Para solucionar esta situación, apague el SAI y desenchufe al menos un equipo de las tomas con alimentación de batería. Espere 10 segundos. Asegúrese de que el disyuntor está presionado y, a continuación, encienda el SAI.
 8. El SAI está equipado con una función de carga automática. Cuando el SAI se enchufa a una toma de corriente de CA, la batería se recargará automáticamente.
 9. Para mantener una carga óptima de la batería, deje el SAI enchufado a una toma de CA en todo momento.
 10. Para almacenar el SAI durante un prolongado período de tiempo, tápelo y almacénelo con la batería completamente cargada. Recargue la batería cada tres meses para garantizar el período de vida útil de la misma.
 - 11.

TECNOLOGÍA CYBERPOWER GREENPOWER UPS™

Compromiso de CyberPower con el medio ambiente

CyberPower se dedica a desarrollar productos ecológicos y ha adoptado prácticas que protegen el medio ambiente a través de sus negocios, como por ejemplo: pertenencia al Climate Savers Computing Initiative (CSCI), conforme a los protocolos Restriction on Hazardous Substances (RoHS), Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), así como ISO 14001 y IECQ QC080000. CyberPower se compromete a proporcionar la solución de energía avanzada para el medio ambiente y a convertirse en una organización líder respetuosa con el medio ambiente en la industria de los dispositivos SAI.

Reducir los costos de energía con la tecnología GreenPower UPS™

El objetivo de CyberPower no solo es proporcionar productos ecológicos, sino también ofrecer el mejor valor a los consumidores. El diseño de ahorro de energía avanzado mejora la eficiencia de funcionamiento y elimina el consumo energético desperdiciado.. Gracias a ello, los consumidores disfrutarán de un importante ahorro en costos energéticos con la adopción de la tecnología **GreenPower UPS™**.



SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

¡PRECAUCIÓN! Lea y siga las **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES** antes de manipular la batería. **Manipule la batería bajo la supervisión de personal especializado y con conocimientos de baterías.**

¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente el tipo de batería especificado. Consulte a su distribuidor para obtener información sobre las baterías de reemplazo.

¡PRECAUCIÓN! La batería puede presentar riesgo de descarga eléctrica. No arroje las baterías al fuego ya que pueden explotar. Siga las normativas locales relacionadas para deshacerse de las baterías de la forma adecuada.

¡PRECAUCIÓN! No abra ni mutile las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos y puede ser tóxico.

¡PRECAUCIÓN! Una batería puede presentar un alto riesgo de corriente de cortocircuito y descargas eléctricas. Tomo las siguientes precauciones antes de reemplazar la batería:

1. Quítese los relojes, anillos y otros objetos metálicos.
2. Utilice únicamente herramientas con mangos aislados.
3. **NO** deje herramientas ni otras piezas metálicas sobre la batería ni en ninguno de sus terminales.
4. Utilice guantes y botas de goma.
5. Determine si la batería está conectada a tierra y no se ha dado cuenta. En este caso, desconéctela esta toma de tierra.

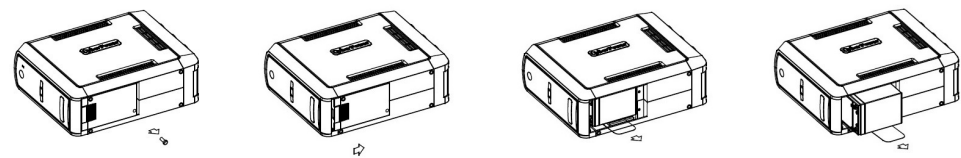
¡EL CONTACTO CON UNA BATERÍA CONECTADA A TIERRA PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS! La probabilidad de tales descargas se reducirá si tales tomas de tierra se quitan durante la instalación y mantenimiento (aplicable a una unidad SAI y a una remota que no tengan un circuito conectado a tierra).

PROCEDIMIENTO PARA REEMPLAZAR LA BATERÍA:

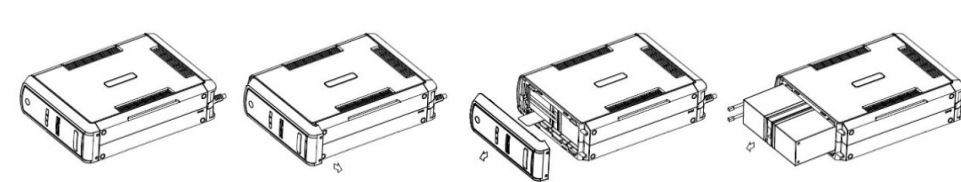
1. Apague y desconecte todos los equipos conectados.
2. Apague el SAI y desenchúfelo de la toma de alimentación de CA.
3. Coloque el SAI sobre uno de sus lados.
4. Quite el tornillo de sujeción situado en la parte inferior del SAI.
5. Desplace la tapa del compartimento de la batería hasta que esté completamente fuera de la unidad.
6. Extraiga la batería del compartimento.
7. Desconecte los cables de la batería.
8. CP550/900EPFCLCD: Instale la batería de repuesto conectando el cable de color rojo (+) y el cable de color negro (-) a los cables del mismo color de la batería.
- CP1300/1500EPFCLCD: Instale las baterías de repuesto insertando el cable (compuesto de un hilo de color rojo y otro de color negro) en el conector de la batería.
9. Vuelva a colocar la batería en el compartimento.
10. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y apriete el tornillo de sujeción.
11. Recargue el SAI entre 8 y 16 horas para cargar completamente la batería.

RECORDATORIO: Las baterías están consideradas como RESIDUOS PELIGROSOS y debe deshacerse de ellas adecuadamente. La mayoría de los distribuidores que venden baterías de ácido de plomo recolectan las baterías usadas para reciclarlas.

CP550/900EPFCLCD

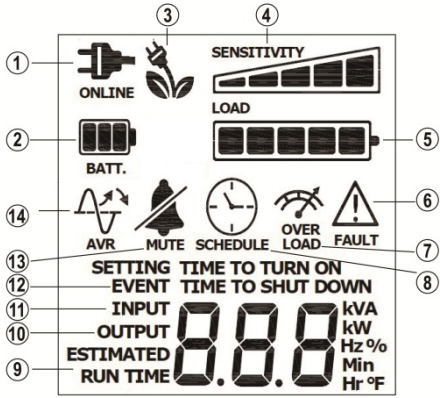


CP1300/1500EPFCLCD



DEFINICIONES DE LOS INDICADORES LCD ILUMINADOS

1. **EN LÍNEA:** el SAI está suministrando energía de la red pública a los equipos conectados.
2. **BATERÍA:** cuando se produce un corte grave del suministro eléctrico o un apagón, aparece este icono y suena una alarma (dos pitidos breves seguidos de una pausa) para indicar que el SAI está funcionando con su batería interna. Durante un apagón prolongado, la alarma sonará continuamente para indicar que las baterías del SAI están casi agotadas. Debe guardar los archivos y apagar el equipo inmediatamente o dejar que el software apague el sistema.
3. **Ahorro de energía:** el SAI se encuentra en el modo de ahorro de energía. Consulte la sección "Tecnología CyberPower GreenPower UPS™" para obtener más información.
4. **Capacidad de CARGA/Configuración de sensibilidad:** este contador muestra el nivel de carga de salida aproximado (en incrementos del 20 %) de las tomas con batería del SAI. También puede ser el medidor del valor de sensibilidad si se encuentra en el modo de programación. Esta funcionalidad permite controlar la sensibilidad del SAI para cambiar al modo de batería seleccionando un intervalo de voltaje de cierre del SAI. Cuanto mayor sea la sensibilidad, más fácilmente cambiará el SAI al modo de batería.
5. **Capacidad de la BATERÍA:** este contador muestra el nivel de carga aproximado (en incrementos del 20%) de la batería interna del SAI. Durante un corte del suministro eléctrico o un apagón, el SAI conmuta a la alimentación por batería, el icono BATERÍA aparece en pantalla y el nivel de carga se reduce.
6. **ERROR:** este icono aparece si hay un problema con el SAI. Presione el botón ALIMENTACIÓN para apagar el SAI.
F01: error de sobrecarga en el modo de batería o en el modo de alimentación de CA o la red eléctrica (Desenchufe al menos una pieza del equipo de las tomas de batería y encienda nuevamente el SAI.)
F02: error de cortocircuito de salida de la batería (vuelva a encender el SAI.)
F03: error en el cargador (póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener ayuda.)
F04: error interno (póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener ayuda.)
7. **SOBRECARGA:** aparece este icono y suena una alarma para indicar que las tomas alimentadas con batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desenchufe algunos dispositivos de dichas tomas hasta que el icono se apague y la alarma se detenga.
8. **PROGRAMACIÓN:** los usuarios pueden configurar la programación para encender y apagar el equipo y el SAI mediante el software PowerPanel® Personal Edition. La pantalla LCD mostrará la cantidad de tiempo que queda para que el SAI se encienda o apague.
9. **TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO:** este elemento muestra el tiempo de funcionamiento estimado del SAI con la capacidad de la batería y la carga actuales.
10. **Medidor SALIDA:** este contador mide, en tiempo real, el voltaje de CA que el sistema SAI está proporcionando a su PC, incluido el modo de línea normal de CA, el modo AVR y el modo de batería de emergencia. (Nota: El medidor SALIDA muestra el estado de las tomas con respaldo de batería en términos de carga, frecuencia y voltaje.)
11. **Medidor ENTRADA:** este contador mide el voltaje de CA que el SAI recibe de la toma de corriente eléctrica. El SAI está diseñado, mediante el uso de una regulación de voltaje automático, para proporcionar a los dispositivos conectados un voltaje de salida estable de 220/230 V continuamente.



- En el caso de que se produzca una pérdida de alimentación completa, un apagón grave o una subida brusca de tensión, el SAI utilizará su batería interna para proporcionar un voltaje de salida de 220/230 V constante. Puede utilizar el medidor ENTRADA como herramienta diagnóstica para identificar una alimentación de entrada de mala calidad.
12. **EVENTO:** este medidor graba el número de cortes de corriente.
 13. **SILENCIO:** este icono aparece siempre que el SAI se encuentra en el modo silencioso. El timbre no emite pitidos durante el modo silencioso hasta que la batería alcanza el nivel de baja capacidad.
 14. **Regulador automático de tensión (AVR, Automatic Voltage Regulator):** este icono aparece siempre que el SAI está rectificando automáticamente el voltaje de la línea de CA sin usar la alimentación de la batería. Se trata de un funcionamiento automático y normal del SAI y no se necesita ninguna acción por parte del usuario.

Para obtener más información acerca de la configuración de funciones, consulte la **Guía de configuración de funciones**.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	CP550EPFCLCD	CP900EPFCLCD	CP1300EPFCLCD	CP1500EPFCLCD
Capacidad	550 VA/350 W	900 VA/540 W	1300 VA/780 W	1500 VA/900 W
Entrada				
Intervalo de frecuencias	50/60 Hz +/- 3 Hz (detección automática)			
Función AVR	Sí			
Salida				
Tensión de salida con batería	230 Vca +/-10 %			
Frecuencia de salida con batería	50/60 Hz +/-1 %			
Protección contra sobrecargas	Con suministro eléctrico: disyuntor. Con batería: limitación de tensión interna			
Protección contra sobretensiones				
Protección frente a rayos y sobretensiones	Sí			
Protección de red	RJ45			
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C			
Características físicas				
Dimensiones máximas (LxANxAL)	275 x 100 x 230 mm		370 x 100 x 265 mm	
Peso (kg)	6,6 kg	7,1 kg	10,4 kg	11,3 kg
Batería				
Batería	Batería de ácido de plomo que no necesita mantenimiento			
Tiempo de recarga típico	8 horas			
Corriente de carga (máx.)	0,6 A			
Sustituible por el usuario	Sí			
Indicadores de estado				
Indicadores	Encendido, pantalla LCD			
Alarmas audibles	Con batería, batería baja y sobrecarga			
Comunicación				
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 10/8/7/Vista/XP/2000, Server2012/2008/2003 y Linux			
Administración				
Cargador automático	Sí			
Reinicio automático	Sí			
Interfaz USB	Sí			
Certificaciones				
Certificaciones	CE, EAC y RCM			

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El botón del disyuntor se proyecta desde la parte posterior de la unidad.	El disyuntor se ha activado debido a una sobrecarga.	Apague el SAI y desenchufe al menos una parte del equipo. Espere 10 segundos, restablezca el disyuntor presionando el botón y, a continuación, encienda el SAI.
El SAI no funciona durante el tiempo esperado.	Batería no completamente cargada.	Recargue la batería dejando la unidad SAI enchufada.
	La batería está prácticamente agotada.	Póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener información sobre las baterías de repuesto.
	El interruptor de encendido está diseñado para evitar daños provocados al apagar y encender la unidad SAI rápidamente.	Apague el SAI. Espere 10 segundos y, a continuación, enciéndalo.
La unidad SAI no se enciende.	La batería está agotada.	Póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener información sobre las baterías de repuesto.
	Problema mecánico	Póngase en contacto con CyberPower Systems.
PowerPanel® Personal Edition está inactivo.	El cable USB no está conectado.	Conecte el cable serie USB a la unidad SAI y abra el puerto USB/serie situado en la parte posterior de su PC. Debe utilizar el cable incluido con la unidad.
	La unidad no proporciona alimentación por batería.	Apague su PC y la unidad SAI. Espere 10 segundos y vuelva a encender la unidad SAI. Esta operación debe reiniciar la unidad.

Puede encontrar información adicional para la solución de problemas en www.cyberpower.com.

Para obtener más información, visite www.cyberpower.com.
Fabricante: Cyber Power Systems Inc.
11F., No.26, Jinzhuang Rd., Neiuh Dist., Taipei City 114, Taiwán
Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción sin permiso.

